Instrucciones de servicio

AMAZONE

AMASET+

Caja de mando



MG1221
BAG 0007.1 10.05
Printed in Germany



¡Antes de la puesta en servicio leer y observar las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad!









No debe ser

incómodo y superfluo leer las instrucciones de servicio y guiarse según ellas, porque no es suficiente escuchar de otros y ver que una máquina es buena, comprarla y creer que de ahí en adelante todo funciona por sí mismo. El responsable no sólo se dañaría a sí mismo sino también cometería el error de buscar la causa de un eventual fracaso en la máquina en vez de buscarla en sí mismo. Para estar seguro del éxito debe introducirse en el espíritu de la cosa, es decir informarse sobre la razón de cada equipo en la máquina y adquirir práctica en su manejo. Recién entonces se estará conforme con la máquina y consigo mismo. Lograr esto, es el objetivo de estas instrucciones de servicio.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Datos de identificación

Fabricante:	AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG
Nro. de identificación de máquina:	
Tipo:	**AMASET+**
Presión admisible de sistema bar:	
Año de fabricación:	
Fábrica:	
Peso básico kg:	
Peso total admisible kg:	
Carga adicional admisible kg:	

Dirección del fabricante

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
Fax.: + 49 (0) 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de

Dirección del fabricante

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 501-290
Fax.: + 49 (0) 5405 501-106
Correo electrónico: et@amazone.de

Catálogo de repuestos: www.amazone.de

Para el pedido de repuestos por favor indicar siempre el número de su máquina.

Formalidades para las instrucciones de servicio

Número de documento: MG1221
Fecha de preparación: 10.05



Prólogo

Estimado cliente,

Ud. se ha decidido por uno de nuestros productos de calidad de la amplia paleta de productos de AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Le agradecemos por la confianza depositada en nosotros.

Al recibir la máquina determine por favor si se han producido daños de transporte o si faltan piezas. Compruebe la integridad de la máquina suministrada incluyendo los equipos especiales pedidos de acuerdo a la nota de entrega. ¡Sólo una reclamación inmediata lleva a una indemnización!
Lea y observe estas instrucciones de servicio antes de la primera puesta en servicio, en especial las indicaciones de seguridad. Luego de una cuidadosa lectura podrá aprovechar plenamente las ventajas de su nueva máquina adquirida.

Asegúrese por favor de que todos los operadores de la máquina lean estas instrucciones de servicio antes de que sea puesta por ellos en marcha.

En caso de eventuales preguntas o problemas, lea estas instrucciones de servicio o llámenos simplemente.

Mantenimiento periódico y reemplazo a tiempo de piezas desgastadas o dañadas aumentan la vida útil de su máquina.

Evaluación de usuarios

Muy estimada lectora, muy estimado lector,

nuestras instrucciones de servicio son actualizadas periódicamente. Con sus sugerencias Ud. nos ayuda a concebir instrucciones de servicio de cada vez más fácil manejo. Por favor envíenos sus sugerencias por telefax.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202	Hasbergen
Tel.:	+ 49 (0) 5405 50 1-0
Fax.:	+ 49 (0) 5405 501-234
Correo electrónico:	amazone@amazone.de



1 Indicaciones para el usuario

El capítulo Indicaciones para el usuario suministra informaciones para el manejo de las instrucciones de servicio.

1.1 Objetivo del documento

Las presentes instrucciones de servicio

- describen el manejo y el mantenimiento de la máquina.
- dan importantes informaciones para un uso seguro y eficiente de la máquina.
- son parte integrante de la máquina y deben ser siempre llevadas en la misma o en el vehículo de tracción.
- guardarlas para uso en el futuro.

1.2 Indicaciones de lugares en las instrucciones de servicio

Todas las indicaciones de dirección en estas instrucciones de servicio son siempre vistas en dirección de marcha.

1.3 Representaciones usadas

Acción de manejo y reacciones

Acciones a ser efectuadas por el personal de operación están representadas como lista numerada. La secuencia de los pasos debe ser respetada. Las reacciones a la correspondiente acción están eventualmente marcadas por una flecha. Ejemplo:

1. Acción de manejo paso 1

→ Reacción de la máquina a la acción de manejo 1

2. Acción de manejo paso 2

Enumeraciones

Enumeraciones sin secuencia obligatoria están representadas como lista con puntos de enumeración. Ejemplo:

- Punto 1
- Punto 2

Cifras de posición en figuras

Cifras entre paréntesis redondos hacen referencia a cifras de posición en figuras. La primera cifra refiere a la figura, la segunda cifra al número de posición en la figura.

Ejemplo (Fig. 3/6)

Figura 3

Posición 6

2 Indicaciones generales de seguridad

Este capítulo contiene importantes indicaciones para operar la máquina en forma segura.

2.1 Obligaciones y responsabilidad

Observar las indicaciones en las instrucciones de servicio

El conocimiento de las indicaciones básicas de seguridad y de las prescripciones de seguridad es condición básica previa para el uso seguro y la operación libre de fallas de la máquina.

Obligación del usuario

El usuario se compromete dejar trabajar en / con la máquina sólo a personas que

- estén familiarizadas con las prescripciones básicas de seguridad de trabajo y de prevención de accidentes.
- hayan sido capacitadas en los trabajos con / en la máquina.
- hayan leído y entendido estas instrucciones de servicio.

El usuario se compromete

- mantener legibles todos los símbolos gráficos de advertencia.
- renovar símbolos gráficos de advertencia dañados.

Obligación del operador

Todas las personas que estén encargadas con trabajos con / en la máquina, se comprometen, antes de comenzar el trabajo

- a observar las prescripciones básicas sobre seguridad de trabajo y de prevención de accidentes,
- a leer y observar el capítulo "Indicaciones generales de seguridad" en estas instrucciones de servicio.
- Preguntas pendientes, por favor dirigirlas al fabricante.

Peligros en el uso de la máquina

La máquina está construida según el estado de la técnica y de las reglas reconocidas de seguridad técnica. Sin embargo, durante el uso de la máquina pueden originarse peligros y mermas

- para el cuerpo y la vida del operador o de terceros,
- para la máquina misma,
- a otros valores materiales.

Use la máquina solamente

- para el uso conforme.
- en perfecto estado de seguridad técnica.

Elimine inmediatamente fallas que puedan mermar la seguridad.

Garantía y responsabilidad

Básicamente valen nuestras "Condiciones Generales de Venta y de Suministro". Éstas están a disposición del usuario a más tardar a partir del cierre del contrato. Derechos a garantía y a resarcimiento en caso de daños a personas y a cosas quedan excluidos si son debidas a una o a varias de las siguientes causas:

- uso no conforme de la máquina.
- montaje, puesta en servicio, operación y mantenimiento inadecuados de la máquina.
- uso de la máquina con dispositivos de seguridad defectuosos o no colocados correctamente o dispositivos de seguridad y de protección fuera de funcionamiento.
- Inobservancia de las indicaciones en las instrucciones de servicio referentes a puesta en servicio, operación y mantenimiento.
- modificaciones constructivas por cuenta propia en la máquina.
- deficiente supervisión de partes de la máquina sometidas a desgaste.
- reparaciones efectuadas inapropiadamente.
- casos de catástrofes por acción de cuerpos extraños y fuerza mayor.

2.2 Representación de símbolos de seguridad

Indicaciones de seguridad están identificadas por el símbolo triangular de seguridad y la palabra previa de señalización. La palabra de señalización (Peligro, Advertencia, Cuidado) describe la gravedad del peligro inminente y tiene el siguiente significado:



¡Peligro!

Peligro inminente inmediato para la vida y la salud de personas (lesiones graves o muerte).

La inobservancia de estas indicaciones tiene graves consecuencias, hasta lesiones con peligro de muerte.



¡Advertencia!

Posible peligro inminente para la vida y la salud de personas.

La inobservancia de estas indicaciones puede tener graves consecuencias, hasta lesiones con peligro de muerte.



¡Cuidado!

Posible situación peligrosa (lesiones leves o daños materiales).

La inobservancia de estas indicaciones puede tener como consecuencias lesiones leves o causar daños materiales.



¡Importante!

Obligación a un comportamiento especial o de una actividad para el correcto trato de la máquina.

La inobservancia de estas indicaciones puede causar fallas en la máquina o en las inmediaciones.



¡Indicación!

Consejos de uso e informaciones especialmente útiles.

Estas indicaciones le ayudan a usar óptimamente todas las funciones de su máquina.



2.3 Medidas de organización



¡Importante!

Las instrucciones de servicio

- **¡deben estar guardadas siempre en el sitio de uso de la máquina!**
- **¡deben ser accesibles libremente en cualquier momento por el operador y el personal de mantenimiento!**

¡Compruebe periódicamente todos los dispositivos de seguridad existentes!

2.4 Dispositivos de seguridad y de protección

Antes de cada puesta en servicio de la máquina deben estar colocados correctamente y en condiciones de funcionamiento todos los dispositivos de seguridad y de protección. Controlar periódicamente todos los dispositivos de seguridad y de protección.

Dispositivos de seguridad con fallas

Dispositivos de seguridad y de protección defectuosos o desmontados pueden causar situaciones peligrosas.

2.5 Medidas de seguridad informales

Junto a todas las indicaciones de seguridad de estas instrucciones de servicio observe las regulaciones nacionales válidas en general para la prevención de accidentes y para la protección ambiental.

Durante el tránsito sobre vías públicas observe los reglamentos legales de tránsito.



2.6 Capacitación de las personas

Sólo personas capacitadas e instruidas pueden trabajar con / en la máquina. Deben definirse claramente las responsabilidades de las personas para el manejo y el mantenimiento.

Una persona a ser capacitada sólo debe trabajar con / en la máquina bajo supervisión de una persona experimentada.

Personas / **Actividad**	**Persona especialmente capacitada para la actividad**	**Operador instruido**	**Personas con capacitación especializada (Taller especializado)**
Carga / Transporte	X	X	X
Puesta en servicio	--	X	--
Equipar, preparar	--	--	X
Operación	--	X	--
Mantenimiento	--	--	X
Búsqueda y eliminación de fallas	X	--	X
Eliminación	X	--	--

Leyenda:: X.. permitido --.. no permitido

2.7 Medidas de seguridad en operación normal

Opere la máquina solamente si están plenamente en funcionamiento todos los dispositivos de seguridad y de protección.

Compruebe por lo menos una vez al día si la máquina presenta daños visibles exteriores y la capacidad de funcionamiento de los dispositivos de seguridad y de protección.

2.8 Peligros por energía remanente

Observe la aparición de energías remanentes mecánicas, hidráulicas, neumáticas y eléctricas / electrónicas en la máquina.

Para ello tome las medidas correspondientes para la instrucción del personal de operación. Indicaciones detalladas se dan nuevamente en los correspondientes capítulos de estas instrucciones de servicio.

2.9 Mantenimiento y conservación, eliminación de fallas

Lleve a cabo trabajos de ajuste, de mantenimiento y de inspección prescritos en los períodos establecidos.

Asegure todos los medios de operación como aire comprimido e hidráulica contra puesta en servicio involuntaria.

Durante el reemplazo fije y asegure cuidadosamente a equipos de elevación grupos constructivos mayores.

Controle el ajuste fijo de uniones atornilladas aflojadas. Luego de finalizar los trabajos de mantenimiento, comprobar el funcionamiento de los dispositivos de seguridad.



2.9.1 Piezas de repuesto y de desgaste así como materiales auxiliares

Cambie inmediatamente piezas de la máquina que no estén en perfectas condiciones.

Emplee solamente repuestos y piezas de desgaste originales de **AMAZONE** o las piezas autorizadas por AMAZONEN-WERKE, para que mantenga su validez el permiso de operación según reglamentos nacionales e internacionales. En caso de uso de repuestos y piezas de desgaste de terceros fabricantes no está garantizado que estén diseñados y fabricados según las solicitaciones y la seguridad necesarias.

AMAZONEN-WERKE no se responsabiliza por daños causados por el uso de piezas de repuesto y de desgaste o de materiales auxiliares no autorizados.

2.10 Limpieza y eliminación

Manejar y eliminar apropiadamente sustancias y materiales usados, especialmente

- en trabajos en sistemas y dispositivos de lubricación y
- al limpiar con disolventes.

2.11 Puesto de trabajo del operador

La operación de la máquina sólo debe ser efectuada exclusivamente por una persona desde el asiento del tractor.

2.12 Peligros en caso de inobservancia de las indicaciones de seguridad

La inobservancia de las indicaciones de seguridad

- puede tener como consecuencia un riesgo para personas como también para el medio ambiente y la máquina.
- puede causar la pérdida de cualquier derecho a indemnización por daños y perjuicios.

En detalle, la inobservancia de las indicaciones de seguridad puede acarrear, por ejemplo, los siguientes riesgos:

- Peligro a personas por zonas de trabajo no aseguradas.
- Falla de funciones importantes de la máquina.
- Falla de métodos prescritos para mantenimiento y conservación.
- Peligro a personas por influencias mecánicas y químicas.
- Peligro al medio ambiente por pérdidas de aceite hidráulico.



2.13 Indicaciones de seguridad para el operador

2.13.1 Instalación eléctrica

- ¡Para trabajos en la instalación eléctrica desconectar fundamentalmente la batería (polo negativo)!
- Emplee sólo los fusibles prescritos. Al emplear fusibles demasiado fuertes se destruye la instalación eléctrica – ¡Peligro de incendio!
- ¡Observe la correcta conexión de la batería – primero conectar el polo positivo y luego el negativo! – ¡Al desconectar, primero desconectar el polo negativo y luego el positivo!
- Cubra siempre el polo positivo de la batería con la caperuza prevista. ¡En caso de cortocircuito a masa existe peligro de explosión!
- ¡Peligro de explosión! ¡Evite generación de chispas y llama abierta en las cercanías de la batería!
- La máquina puede ser equipada con componentes y elementos electrónicos, cuya función puede ser influenciada por emisiones electromagnéticas de otros aparatos. Este tipo de influencias puede causar peligros a las personas si no se cumplen las siguientes indicaciones de seguridad.
  - En caso de una instalación retroactiva de aparatos y / o componentes eléctricos en la máquina, con conexión a la red de a bordo, el usuario deberá comprobar bajo su propia responsabilidad, si la instalación causa interferencias en la electrónica del vehículo o de otros componentes.
  - Preste atención a que los componentes eléctricos y electrónicos instalados retroactivamente respondan a la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 89/336/CEE en la respectiva versión válida y que lleven la identificación CE.



3 Descripción del producto

Este capítulo

- da un panorama detallado de la construcción del AMASET+.
- otorga las denominaciones de los grupos constructivos individuales y elementos de control.

3.1 Panorama

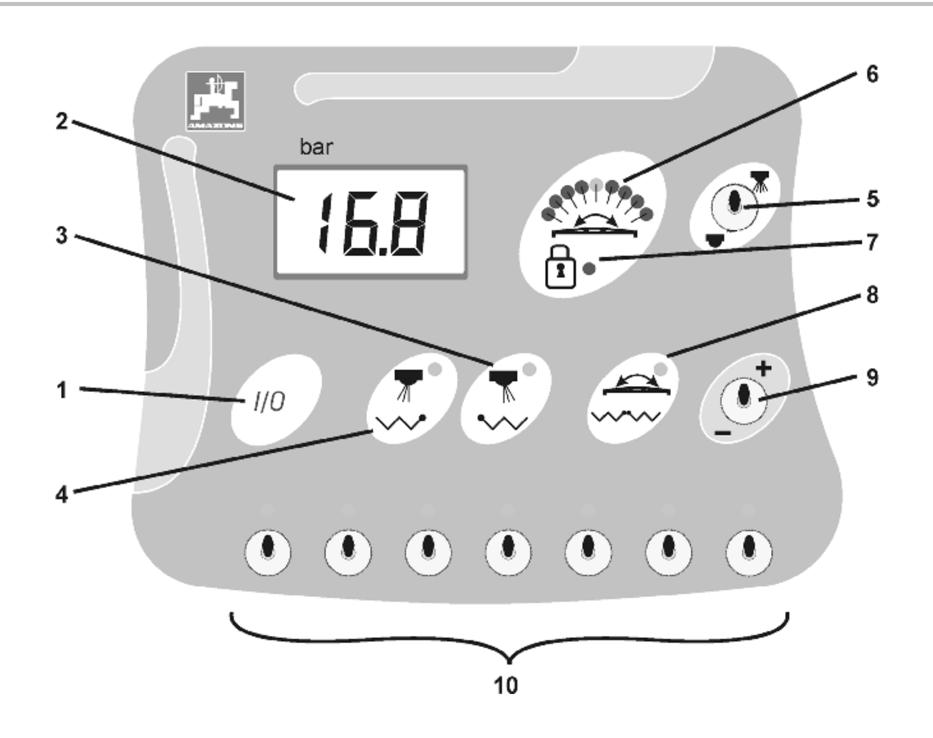


Fig. 1

(1) Tecla ON / OFF

(2) Indicación presión de rociado

(3) Tecla iluminada selectora equipamiento:

- Conexión tobera terminal derecha
- Conexión tobera extrema derecha
- Repliegue unilateral por la derecha

(4) Tecla iluminada selectora equipamiento:

- Conexión tobera terminal izquierda
- Conexión tobera extrema izquierda
- Repliegue unilateral por la izquierda

(5) Tecla conexión o desconexión del rociado

(6) Indicación de la regulación de la inclinación

(7) Indicación del bloqueo de compensación de oscilaciones

(8) Tecla iluminada de conmutación hidráulica entre plegado de varillaje y regulación de inclinación

(9) Interruptor para el ajuste de la presión de rociado

(10) Interruptor iluminado de conexión y desconexión de anchos parciales



3.2 Uso conforme

La caja de mando **AMASET+**

- está concebida como un aparato de visualización, supervisión y control de rociadores de campo **UF01** con grifería a presión constante.

Al uso conforme corresponde también:

- la observancia de todas las indicaciones de estas instrucciones de servicio.
- el cumplimiento de los trabajos de inspección y de mantenimiento.
- el uso exclusivo de repuestos originales **AMAZONE**.

Otros usos diferentes a los mencionados arriba están prohibidos y se consideran como no conformes.

Por daños resultantes del uso no conforme

- es responsable únicamente el usuario,
- AMAZONEN-WERKE no toma a su cargo ninguna responsabilidad.

3.3 Conformidad

	Directivas- / Normas Denominación
La máquina cumple las:	● Directiva de Máquinas 98/37/CE ● Directiva de Compatibilidad Electromagnética 89/336/CEE



4 Diseño y función

Das folgende Kapitel informiert Sie über den Aufbau des **AMASET+** und die Funktionen der einzelnen Bauteile.

El siguiente capítulo le informa sobre el diseño des **AMASET+** y las funciones de cada uno de los elementos constructivos.

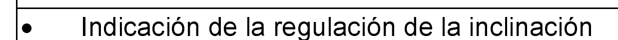
4.1 Monitor / Indicaciones

- Indicación presión de rociado

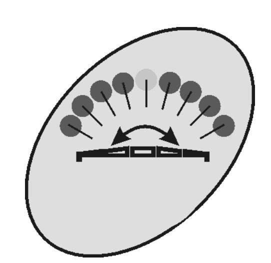
Indica la presión de rociado durante el servicio del rociador de campo.

bar



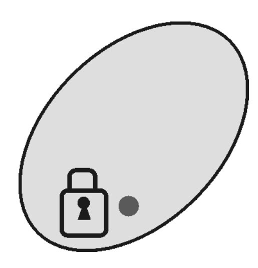


- Indicación de la regulación de la inclinación
  - La inclinación del varillaje se visualiza con el piloto rojo de control.
  - La posición intermedia luce verde.
  - Cuando falta la regulación de la inclinación: el diodo aparece encendido en el extremo derecho.



- Indicación del bloqueo de compensación de oscilaciones

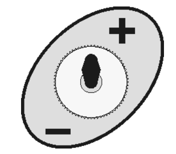
El piloto de control señaliza el bloqueo de la compensación de oscilaciones.



4.2 Descripción de los conmutadores

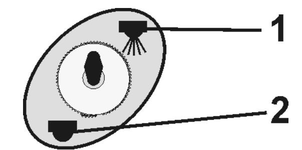
- Interruptor para el ajuste de la presión de rociado
  - **+** - aumentar la presión de rociado.
  - **-** - reducir la presión de rociado.

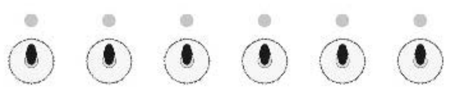




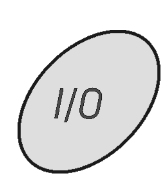
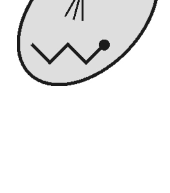
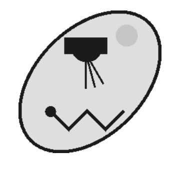
- Tecla conexión o desconexión del rociado

Abrir (1), cerrar (2) todas las válvulas de los anchos parciales.



• Interruptor de conexión y desconexión de anchos parciales El número de interruptores coincide con el de anchos parciales. Interruptor izquierdo: conexión / desconexión del ancho parcial a la extrema izquierda Interruptor derecho: conexión / desconexión del ancho parcial a la extrema derecha	

4.3 Descripción de las teclas

• Tecla ON / OFF Conexion y desconexion del **AMASET+** Tras la conexión se enciende la indicación de presión y el **AMASET+** queda en estado operativo.		
• Teclas selectoras de equipamiento Izquierda y derecha Estas teclas controlan una de las 4 opciones siguientes: o Conexión tobera terminal La conexión de la tobera terminal (se enciende el piloto verde), el ancho parcial exterior se acorta en 1, 2 o 3 toberas según el caso. o Conexión tobera extrema La conexión de la tobera extrema (se enciende el piloto verde) desactiva la tobera final y activa la tobera extrema. o Repliegue unilateral Estando el varillaje desplegado, el operador puede conectar el repliegue unilateral. Al ser activada la válvula de mando en el tractor, el único que se repliega es el brazo de extensión cuyo piloto está encendido. o Tecla vacante		
• Tecla de conmutación hidráulica plegado varillaje / regulación inclinación Sirve para acoplar las funciones hidráulicas de regulación de la inclinación y de plegado a un aparato de control de doble efecto del tractor. El piloto señaliza que la regulación de la inclinación está activada.		



5 Puesta en servicio

En este capítulo Ud. recibe informaciones sobre la puesta en servicio de su máquina.



¡Peligro!!

- **El operador debe haber leído y entendido las instrucciones de servicio antes de la puesta en servicio de la máquina.**



¡Peligro!!

- **¡Ver también el manual de instrucciones del rociador de campo!.**

5.1 Primera puesta en servicio

- Regulación de la grifería a presión constante (s. Kap. 6.1)

5.2 AMASET+ conexión

- el conector macho se enchufa en el AMASET+.

6 Ajustes

6.1 Regulación de la grifería a presión constante



¡Importante!!

Regular la grifería a presión constante

- **una vez al año.**
- **a cada cambio de toberas.**



¡Indicación!!

La grifería a presión constante puede adaptarse a 5 toberas diferentes de acuerdo con los 5 colores de los discos de preselección.



¡Para activar una tobera, el color del disco selector correspondiente tiene que apuntar a la izquierda!

1. Llenar el rociador con unos 400 l de agua.
2. Desplegar el varillaje y accionar la bomba a un régimen de servicio de (p.e. 450 rpm).
3.  Conectar (Fig. 2/1) **AMASET+**
4. Conectar el rociador

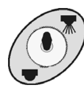
    de las toberas sale agua.
5. Elegir la etapa de agitado 1 en el grifo graduado.
6. (Fig. 2/3) accionar **+** / **-** hasta que el indicador visualice una presion de rociado de 4 bar.
7. Los campos marcados de colores de los discos preselectores de presión constante (Fig. 3/1) corresponden a los colores de las toberas respectivas. El campo de color de la tobera seleccionada tiene que apuntar hacia la izquierda. (Fig. 4/1).
8. Preajustar la grifería con los tornillos prisioneros (Fig. 4/2) .
   - Cerrar un ancho parcial mediante el interruptor para anchos parciales (Fig. 2/4) . La presión de rociado ajustada se altera en el indicador de presión de rociado.
   - Girar el tornillo prisionero (Fig. 4/2) del dispositivo de presión constante asignado a esta válvula para anchos parciales hasta que el indicador de presión de rociado señalice de nuevo una presión exacta de 4 bar. Abrir a continuación este ancho parcial.



Fig. 2

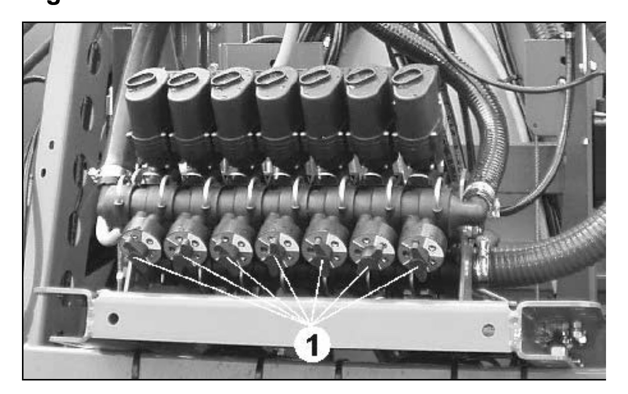


Fig. 3

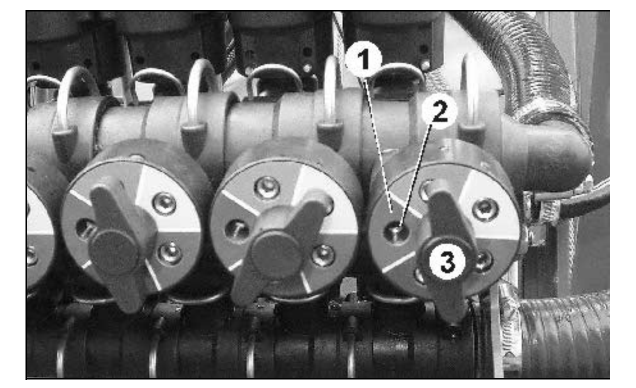


Fig. 4



- Ajustar de la misma forma los dispositivos a presión constante de las demás válvulas de anchos parciales.

9. Cerrar todos los anchos parciales una vez completado el ajuste. La presión señalizada no debe superar los 4 bar. De no ser así, repetir el ajuste de la grifería a presión constante.

10. Una vez preajustada la presión constante para cada tobera, basta con girar el disco de preajuste hacia el color asignado a la tobera para restablecer la presión constante tras un recambio de la misma. Aflojar a tal efecto la tuerca de mariposa (Fig. 4/3) , extraer y girar el disco de presión constante, apretar la tuerca de mariposa.

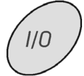


7 Uso de la máquina



¡Peligro!!

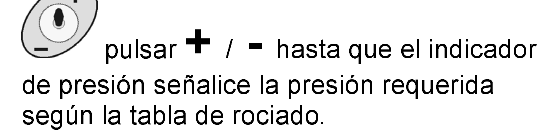
- **Consulte el manual de instrucciones del rociador de campo a la hora de usar la máquina.**
- **Al usar la máquina observe el capítulo "indicaciones de seguridad para el operador", página 13.**

1. Mezclar y agitar el caldo de rociado siguiendo las especificaciones del fabricante del plaguicida.
2. En el panel de control, posicionar los grifos conmutadores en "rociado".
3. Leer en el tractómetro para averiguar cuál de los cambios de tractor es el apropiado para una velocidad de marcha de 6 a 8 km/h como máximo. Accionar la palanca manual de admisión de gases para ajustar a un valor constante las revoluciones del motor del tractor teniendo en cuenta el régimen de accionamiento de la bomba (mín. 350 y máx. 550 rpm).
4. 

Conectar **AMASET+** .
5. Maniobrando desde el tractor con el aparato de control 1, elevar el varillaje rociador (marca amarilla en la manguera) hasta que se desenclave el seguro de transporte.
6. Con el aparato de control 2, desplegar desde el tractor el varillaje de rociado (1 marca verde en la manguera) accionando la válvula de mando.
   Accionar previamente el selector si fuera necesario.
7. Ajustar desde el tractor la altura de rociado con la válvula de mando 1 (marca amarilla en la manguera).
8. Ajustar desde tractor la inclinación del varillaje con la válvula de mando 3 (marca de color natural en la manguera).
   Accionar previamente el selector si fuera necesario.



9. ¡Ajustar el gasto de líquido variando la presión de rociado!



pulsar + / - hasta que el indicador de presión señalice la presión requerida según la tabla de rociado.



10. Poner el cambio correcto e iniciar la marcha del tractor.



¡Importante!!

¡Mantener el cambio de marcha elegido durante todo el rociado!

11. Conectar el rociador y rociar la superficie.



12. Desconectar el rociado

13. Alinear el varillaje en posición horizontal (marca de color natural en la manguera) y replegarlo (2 marcas verdes en la manguera) desde el tractor accionando los aparatos de control.

14. Maniobrando desde el tractor con la válvula de mando, bajar el varillaje rociador (marca amarilla en la manguera) hasta que se enclave el seguro de transporte.



¡Indicación!!

Dosificación automática:

La dosificación sincronizada con la velocidad de avance se alcanza dentro de un cambio de marcha del tractor. Quiere decir que si disminuye el número de revoluciones del motor del tractor debido por ejemplo a una pendiente del terreno, se reduce no sólo la velocidad también el número de revoluciones de la toma de fuerza del tractor y, por consiguiente, al número de revoluciones del accionamiento de la bomba, todo en la misma proporción. A consecuencia de ello disminuye el volumen de bombeo en la misma proporción, mientras que la cantidad de rociado requerida [l/ha] permanece constante dentro de los límites de un cambio de marcha del tractor. En este orden de cosas varía simultáneamente la presión de rociado preajustada.



¡¡Advertencia!!

Para optimizar el efecto del caldo de rociado a distribuir por el campo y para prevenir impactos ambientales innecesarios, es preciso mantener la presión de rociado dentro del rango correspondiente a la tobera en uso (ver tabla de rociado).



Ejemplo:

Suponiendo que la presión de rociado preajustada sea de **3,2 bar**, las presiones admisibles serán de **2,4** a **4,0** bar. El rango de presiones admisible para las toberas es de observancia absolutamente obligatoria.

¡Al aumentar la velocidad de marcha, la velocidad del motor de la bomba no debe sobrepasar las 550 rpm!



¡Advertencia!

¡Las variaciones considerables de presión de rociado alteran de forma inconveniente en el tamaño de las gotas del caldo!





¡Importante!!

- **Conectar y desconectar el varillaje de rociado solamente durante la marcha.**
- **¡Mantener estrictamente el cambio de marcha preseleccionado en el ajuste de la presión de rociado para evitar desviaciones respecto a la cantidad requerida para su distribución por el campo!**
- **Controlar durante el rociado el consumo de caldo en relación con la superficie a cubrir.**
- **Si la presión de rociado baja notoriamente es porque el recipiente está vacío. Si la presión de rociado cae sin que se alteren las condiciones es porque se han atascado los filtros de succión o de presión.**
- **Todas las cantidades de rociado l/ha que se especifican en la tabla están referidas al agua. Multiplicar por 0,88 las cantidades homólogas para una solución NP y por 0,85 para una solución AHL.**



8 Averías

Avería	Causa	Solución
Cantidades de rociado incorrectas	Manómetro defectuoso	Dirigirse a un taller especializado
	Toberas desgastadas	Recambiar las toberas
Imposible ajustar presión de rociado	Alimentación eléctrica cortada	Revisar la alimentación eléctrica
Imposible conectar anchos parciales	Alimentación eléctrica cortada	Revisar la alimentación eléctrica
	Válvula anchos parciales defectuosa	Válvula anchos parciales defectuosa
conexión incorrecta • de las toberas finales • de las toberas extremas • Plegado unilateral • de la conmutación Plegado - regulación inclinación	Valvulas electromagnéticas sucias	Limpiar las válvulas electromagnéticas

9 Mantenimiento, reparación y conservación

una vez al año: Ajuste de la grifería a presión constante (s. Kap. 6.1)



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51	Tel.:	+ 49 (0) 5405 501-0
D-49202 Hasbergen-Gaste	Telefax:	+ 49 (0) 5405 501-234
Germany	e-mail:	amazone@amazone.de
	http://	www.amazone.de



BBG Bodenbearbeitungsgeräte
Leipzig GmbH & Co.KG

Rippachtalstr. 10
D-04249 Leipzig
Germany

Filiales: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Plantas subsidiarias en Inglaterra y Francia

Fábricas de abonadoras de mineral, pulverizadoras, sembradoras, máquinas de preparación del suelo, naves de almacenamiento multiuso y vehículos municipales.